

盛唐今在否？

——人人心底的一條龍

一字Dragon

豈能道盡 民族千古流風？

端硯，徽墨，湖筆遊走宣紙上；
著兩分西域的月光，
三分行草的不羈，五分謫仙的才氣；
將盛世的驕傲，
落款，承繼。

Where is The Present Day Tang Majesty?

——The Dragon Within Us

Can the word "dragon"
Convey the history and culture
Of an entire nation and people?

An inkstone, an inkstick,
The journey of brush across paper;
With 20% of the moonlight from
The western frontier,
30% of free-form calligraphy's
Lack of inhibition and
50% otherworldly talent,
I chronicle and inherit the pride
Of a magnificent era.

8.8 x 21 x 27.5 cm

「盛唐今在否？」靈感源於著名盛唐古物，以古代祥瑞的象徵，傳達現代的護祐力量，激勵每個人，昂首心中的龍。
全球限量480件，作品即日起開始接受預訂。

台灣
www.liuli.com
e-mail : twservice@liuli.com
客服專線：0800-060-085

United States
www.liuliusa.com
tel : 909-861-0288
LIULIGONGFANG (U.S.A.) INC.
1440 Bridgegate Dr. Suite 380
Diamond Bar, CA 91765

全球的服務 永遠的琉璃工房
Worldwide Service Forever LIULIGONGFANG
www.liuli.com e-mail: twservice@liuli.com

LIULIGONGFANG
琉璃工房™

中國琉璃
心賞卡
2012 年度主題

TM SK

聖誕祈願 真愛永恆

張毅、楊惠姍 榮獲《安永文化創新企業家獎》肯定
花舞琉璃，冬日特輯
中國西周琉璃之初探（下）

多麼多麼地需要音樂

張毅、楊惠姍 榮獲《安永文化創新企業家獎》肯定

整理／黃阡卉

最近經常到醫院驗血，面對針頭刺入血管，成了頻繁的事，有時候，同一個驗血，針頭刺入很多次，不同粗細的針頭，是不同的痛疼，這些痛，自然成了病痛的某一種表象，每每想到等一下有好多次針頭刺入血管，就想找些東西，移轉那一次一次的痛，找什麼呢？

突然想起來，自己作心臟導管手術，大夫在手術台旁，冷不防地問：想聽什麼音樂？

嚴格說，大夫當時可以提供選擇的音樂不多，但是，無論選擇的音樂多麼不合意，當時播放的音樂，讓我在整個局部麻醉的過程，減少了極大的痛疼的煎熬。因為，你的聽覺，彷彿輕而易舉地帶著你到了另外一個空間，而你的另外一個無可奈何的部分，留在手術台上，承受著煎熬。

突然相信音樂的力量多麼巨大。可以試試看，看電影的時候，把音樂關掉，你會發現原來的某些氣氛，突然蕩然無存，緊張的也不緊張了，浪漫的也不浪漫了，原來，全是音樂帶著你的情緒。

那麼，如果音樂可以舒緩某些肉體上的痛疼，生活裡，或者生命裡，應該更是無時無刻需要音樂。

需要什麼音樂？

每個人有自己的音樂，每個人自己決定在選擇的音樂裡聽見什麼。一樣的音樂，不同的人，聽見不一樣的情感。

我自己需要的音樂，經常是一種立即而簡單直接的悲傷，那種悲傷，讓我覺得是生命裡最大的深沉體悟。相對之下，肉體之苦，就簡單多了。

另一方面而言，在生命裡，找不到用自己的語言寫就的音樂，當然成了很大的憾事。但是，既然沒有最貼切的，自己又不是個音樂創作者，努力搜尋，總仍能找到符合自己的聲音。

對我而言，電影音樂是最容易的，因為沒有任何音樂像電影音樂那麼「目的性」，永遠說著什麼，那樣說著什麼的「敘事性」，形成一種情感的線條，勾勒某種情緒，你很容易跟著走了，你的生命的短暫的幻覺的存在，已經在另一個世界了。雖然，有時候，你找出電影，對照一下，你發現你的故事跟原來的故事，是兩回事。

三五故



2011年度《安永企業家獎》
六位企業得獎者，與副總統蕭萬長先生(左四)、
及安永聯合會計師事務所王金來所長(左五)，琉璃工房由楊紹箕副總(左一)代表出席領獎

路書店的Jeff Bezos、eBay拍賣網的Pierre Omidyar以及昇陽電腦的Scott McNealy等近年來叱吒風雲的企業家，都曾是《安永企業家獎》的得主。

2005年，安永臺灣開始舉辦《安永企業家獎》選拔，期許表彰創造並帶領企業持續成長及革新的卓越企業家，以推崇他們的遠見、領袖風範和傑出成就來啟示社會。2011年度大獎徵選自6月展開，獎項由產官學界十位菁英組成的獨立評審團，歷經書面初審、實際訪審與決審等專業客觀的審核程序，依據創業家精神、企業財務表現、策略方向發展、全球影響力、創新、個人誠信與影響力、得獎紀錄等六項評選標準，最後選出了六位具有企業家精神的優秀企業代表：

【縱橫創新企業家獎】新普科技股份有限公司宋福祥董事長；【前瞻創新企業家獎】緯創資通股份有限公司林憲銘董事長；【新銳創新企業家獎】碩禾電子材料股份有限公司陳繼仁董事長；【菁英創新企業家獎】晶華國際酒店股份有限公司潘思亮董事長；【綠色創新企業家獎】中美矽晶製品股份有限公司盧明光董事長。琉璃工房創辦人張毅與楊惠姍則以「將中斷數千年的中國琉璃藝術文化傳承下來，打造當今華人世界最大的琉璃藝術與文化品牌」獲得【文化創新企業家獎】的榮耀肯定。

琉璃工房走過25年，我們能夠持續不斷地往前走，必須與社會、週遭環境的脈動緊密相連結，一如張毅所說，「琉璃工房整個的經營宗旨是花費很長的時間，經過學習，經過探索，才有了結論，在辛苦奮鬥的過程中，你才能有比較深刻的體悟，所謂的創意、設計或是工藝，其實都比不上你與生命的互動關係。人情世故通達與有益人心是琉璃工房最重要的信仰與方針，當我們能做到跟人心互動、對人心有所益處，所有的創意才有了一個落實的基礎。每一個人都應該關心自己的生命，關心自己周邊的人，關心身邊的生活環境。」

匹夫而為百世師

親愛的心賞卡貴賓您好，

朔風凜冽，聖誕花紅，2011年即將進入尾聲，世界經濟局勢詭譎多變，國內政經環境塵霧瀰漫，各方領導伴隨媒體報憂不報喜的模式婆娑起舞，企業經營者多數面臨逆風牌而惶恐戒慎。在這個似乎充滿著極大張力，壓得人喘不過氣來的當下，我想起張毅先生的話：「書，是黑暗中，一盞一盞的明燈。」

最近讀了賈伯斯的傳記，此書作者以寫實的筆法，還原真相不作批判的立場，提供了一個值得所有人閱讀並反省的場域。態度決定高度，而高度是決勝的關鍵，看到書中許多產品開發的實例，企業內部的經營鬥爭，私人生活的糾結，作者及當事人目的並不在塑造完美典範或粉飾太平，而是忠實的呈現事件過程的原貌，供讀者自行批判。從人類的歷史回顧，我們看到國內外政治經濟社會的運作，往往因為立場的不同而流於意氣與利益之爭，往往使得公平正義蕩然無存，人性與價值觀全然扭曲，本書不啻是一部擲地有聲之作，也對這混沌社會發出振聾發聩的巨響。。

同時作者以富蘭克林與愛因斯坦為例，認為擁有人類的創造力，同時擁抱人文與科學，加上特立獨行堅忍不拔的性格，是二十一世紀創新經濟之鑰。前言中談到賈伯斯想創造一家超越HP、有著無限創新動力的公司，猶記早期從事IT產業時，當時有兩家令人嚮往的公司，HP與IBM；HP人離職後都會常聚，號稱HP同學會，白頭宮女在一起談的興高采烈，HP WAY也常掛在嘴上，比起戲稱為總經理訓練班的IBM，似乎就是多了那麼一點共同的情感與彼此的信任。而今IBM相容電腦已是昨日黃花，只見滿街蘋果標誌產品大行其道，科技產業的快速變化令人感嘆，消費者終不惑於短期大量製造的低價競爭與促銷手段，品牌的建立有賴於持續不斷創新技術的投資與創造核心價值，此為王道。

「求知若渴，虛心若愚（Stay Hungry, Stay Foolish）」（出自於《全球目錄》1971閉刊號封面），原來賈伯斯勉勵史丹佛大學畢業生的一席話，早在其高中時期就深植心中。書中提到賈伯斯與HP的逸事，一個十五歲的少年打電話給HP執行長索取該公司製造的電子零件，我想這不只是賈伯斯個人的勇氣與行為，而是美國當時的教育制度與社會環境方能成就這樣的事；這不是一個理所當然的世界，企業經營也不是以合理性的財務報表可以一言以蔽之，企業願景與品牌價值，才是永續經營的基礎。套用本書頁首1977年蘋果廣告中出現的：只有那些瘋狂到以為自己可以改變世界的人，才能改變這個世界。

Steve Paul Jobs 1955~2011，他對科技與藝術的熱情與愛好，對完美的堅持，他的領袖魅力，匹夫而為百世師，一個人也能改變世界的最佳代表，謹以此文誌念。

何有舜

龍出東方

Arising From The East, The Dragon

龍，在古代是力量的象徵；
從一種不可預知力量的想像，
進而成為一種血脈相連的情感依歸。

2012壬辰龍年，
琉璃工房推出龍年生肖《龍出東方》系列，
以龍所象徵的力量與自信，
喚醒血液裡積蓄已久的昂揚。



新新之為龍
16x10.5x14 cm

2011.12.22~2012.2.5 典藏滿額獻禮

活動期間於台灣琉璃工房藝廊，單次典藏作品達 NT\$14,000 及以上，敬獻「壬辰龍年限定款琉璃文鎮」乙件（上限 5 件）。



www.liuli.com
e-mail: twservice@liuli.com
客服專線：0800-080-085

中國西周琉璃之初探（下）

文／印建明
轉載自中國琉璃網



上海琉璃藝術博物館收藏之琉璃管珠（周、漢）。

從西周時期，青銅器開始大量的生產與使用，也促使中國最早的琉璃器始於這一時期。上期介紹了西周琉璃的器形，本期將從透明度、外表特徵等著手探究古琉璃。

西周琉璃的顏色

中國的西周琉璃就目前所發掘的考證資料，其顏色有藍色、綠色、白色與紫色為主。

藍色琉璃，是中國古琉璃中最早最典型的顏色。氧化鈷是用以製造藍色琉璃的著色劑。古人把著色料中的其中一種成分稱為「磧」，俗稱「銅磧」，其實它是一種混生於煤層中的硫鐵礦即氧化鈷。由於中國的琉璃是青銅冶煉工藝的副產物，因此原始的琉璃無疑與「銅磧」這一混生於煤層中的硫鐵礦—氧化鈷相伴熔融而生存。由此，可以這麼說，中國西周原始琉璃中的藍顏色是其「天然」色。而其他的顏色是改進演變色。西周藍色琉璃有寶藍與淺藍之分，一般以淺藍為多見。

綠色琉璃，其顏色相對於其它幾色，顯得更鮮艷。最典型的是我們俗稱的「孔雀綠」。其同時還存有淺綠色。

西周的白色琉璃，較後期的白色琉璃不同。它的白不像後期的白色琉璃那樣鮮亮白晰，往往帶有灰暗與發黃。這完全與當時燒製的原材料配方成分有關。

西周的紫色琉璃，是中國琉璃史上的一個奇蹟。「中國紫」的形成原理主要是由於矽酸銅鋁（ $BaCuSi_2O_6$ ）。對於中國紫的研究，作為國家重點研究的重要課題之一，多年來，相關部門對此專門進行了一系列的研究。於此，也有感於筆者。本人也看到過一個2009年的研究報告，該報告的研究結論，把中國紫的使用年代範圍定為上限春秋早期，下限東漢；地域範圍定為：甘肅、陝西、河南、山東和江蘇省等；對於這一研究結論，筆者並不苟同。特別是把中國紫的使用年代範圍定為上限春秋早期這一結論存有異議。從中國已在西周墓中就有出土的紫色琉璃，這無疑為中國紫的使用年代提前了上百年。因此，可以確定地說，中國紫使用年代的上限最起碼是西周。

西周琉璃的透明度

對於中國早期琉璃不透明或者半透明原因的認識，目前中國國內所有的研究資料報告都認為其不透明是因為古人為了迎合仿玉而成立之說。對於此觀點，筆者並不贊同。如果西周琉璃的不透明原因是此觀點所論，那麼，西周



藍色琉璃



綠色琉璃



白色琉璃



紫色琉璃



上海琉璃藝術博物館收藏之筒形琉璃飾（周代）。

琉璃的不透明是其在原來透明（或者半透明）的基礎上演變改進而得來。那麼也由此肯定先有透明（或者半透明）之實物。然而，中國的西周琉璃就目前發掘考證所掌握的資料，還未發現有透明（半透明）的實物，均為不透明。這也證明了上述觀點之缺乏依據。我們可以從中國古代玻璃的技術發展軌跡，也可以清晰地看到，中國古代玻璃的透明度，是從不透明—半透明—全透明的發展進程。中國古代玻璃的質地，是從疏鬆不完全結晶—半結晶（半玻化）—全玻化的改良進化。中國古代玻璃的顏色，是從原始的純單一色—多色—再到混色的創新演變。中國古代玻璃的工藝技術，是從純自然成形—人工簡單製形—完全人工造形加精雕細鑿。

西周琉璃外表的特徵

西周琉璃儘管在地下雖有三千多年之久，然而卻未見有一件出土物有虹彩現象。究其原因筆者認為主要是與西周琉璃成分的配方有關。因此，西周琉璃的最顯著特徵：首先是外表的缺少玻璃光澤；質地毛躁疏鬆，基本無玻化狀態；有的存有顆粒感；無透明性。其次是形製的不工整；工藝較為原始簡單；顏色比較接近自然色，無鮮艷之感覺；再次，可以肯定地說「西周琉璃無大器」。關於此點，筆者認為主要是當時高溫熔融琉璃的容器「坩鍋」特別小，還處在剛起始階段。另外也許與燒製琉璃的原材料，礦材稀少難覓也有關。

中國西周琉璃的檢測成分

西周琉璃，是中國最早的玻璃。但多種物理化學性質的測試結果表明，西周琉璃的內部主要成分是晶體狀二氧化矽，是石英砂在燒結溫度不足的情況下未完全熔融形成的近玻璃態物質。因此有稱這種琉璃為「人造多晶石英」，也有稱這種材料的外文譯音為「費昂斯」（英文中的Faiience）。但不管如何，西周琉璃在中國玻璃發展史上有著其直接的關係，完全可以稱為中國的「原始玻璃」。

*Let the angels of joy and hope
Deliver your message of love**

明年是琉璃工房的25周年，我們一直不斷地思考，什麼是有益人心？

琉璃的材質，是民族的，是文化的，是情感的，是琉璃工房自成立起為這個產業重新定義的。很多人或許會問為什麼創作「小天使」，它是西方的，但對我們來說，為什麼不是小天使？對琉璃工房而言，琉璃，是一個媒介，我們希望透過這個媒介，傳達一種溫暖，一種情感，與人的心能夠產生共鳴，是有益人心的。

某個冬天，藝術家楊惠姍在越南胡志明市的街頭，看到一位衣衫褴褛的婦女，手中抱著一個衣不蔽體的小孩睡在街道上，另一更小的孩子光著屁股，趴睡在銀行過道的冰冷臺階上。藝術家心生憐憫，創作了一款名為「大願」的作品；巨大的手掌裏，躺著一個熟睡的嬰兒。楊惠姍覺得，那是世界上每一個小朋友都應該得到的溫暖，也希望世人都能擁有一顆孩童般純潔的心。

愛 無界限 永遠有益人心

琉璃工房2011聖誕小天使系列

諾亞方舟的故事中，白鵠從洪水退去的陸地，帶回了代表希望的橄欖枝。靈感汲取自此，作品「Over the Rainbow」愛飛翔小天使，高舉手中白鵠，讓鵠子傳達對夢想的祝願，帶來愛與希望。神情彷彿說著：「鵠子鵠子，帶我去彩虹的盡頭，那個美麗的地方；鵠子鵠子，展翅翱翔，將心中的愛，傳達出去。」

作品「What A Wonderful World」愛作夢小天使，頭戴毛線帽，雙手托腮，像沐浴著溫暖陽光，瞇著眼，在雲端看著世間，胖嘟嘟的小腿上下擺動，悠閒晃著腳丫，喜孜孜地觀賞處處有愛的美好世界。小時候，快樂是件很簡單的事情，長大後，簡單是件很快樂的事情。保持一顆童心，保持真性情，簡單一點快樂一點。

作品「Love Is a Song」歡笑小天使，頭戴耳機咧嘴微笑，憨態可掬，彷

延續作品「大願」的大愛精神，2011聖誕小天使系列，傳達的主軸是「愛」，詮釋西方的天使；沒有東西方之分，祂是：世界的愛、夢想的愛、愛的力量以及愛的歌，四個小天使，四個愛的訊息。天使，在希伯來語中是「使者」的意思，為人間帶來幸福、快樂和希望。聖誕小天使新作天真無邪的笑容，觸動心裡最柔軟的一隅。耶誕節是愛的季節，就讓這些小天使帶來快樂和感動，喚起心中的愛。

小天使們皮膚圓潤飽滿得惹人憐愛，神情惟妙惟肖，微蹙的眉頭，彎彎的眼角，噘起的小嘴，翅膀羽翼分明，唯有脫蠟鑄造才能表現的製作細節。跳脫天使一貫的形式，以耳機、毛線暖帽、花環、鵠子等充滿了現代的生活元素，與人們融入在一起。



特力家居藝廊 與您一起打造家的溫暖

文／黃軒卉 攝影／林福明



開放式的藝廊空間令人耳目一新，期望帶給所有貴賓輕鬆自在的居家氛圍。

對於「家」，我們有很多期盼與想像，從生活中的點滴細節，慢慢堆砌出「家」的美好，是一家之主的幸福。

從2001年開始，LIULI LIVING的推出，延續琉璃工房的創作本質，從琉璃材質出發，以中華文化美好的傳統美學為基礎，探索在現代生活中設計的種種可能，期許超越琉璃在裝飾性與工藝性的表現，將文化實際融入生活的衣食住行中。2011年，於最新型態的居家購物中心——桃園「特力家居 DÉCOR HOUSE」內，琉璃工房以LIULI LIVING建構了一個全新型態的生活空間！

遠遠地，一眼便能看到，潔白昂然的琉璃大鵝鴨站在藝廊入口處向您問好，不同於以往工房的藝廊空間氛圍，特力家居藝廊是以自然原木打造的開放式空間，各類中西式酒杯、茶具、細緻的琉璃燭臺、餐盤和琉璃文鎮……穿插陳列於其中，不論是誰都能於此自在地度過悠閒的時光，找到最適合您居家風格的生活用品。逛累了，就坐下歇歇腿吧！寬敞的木質吧檯，是我們為您保留的特等品茶席，依季節變換的茶品與精緻茶食，盛裝於LIULI LIVING四季品骨瓷茶具組中，工房伙伴親切地介紹各種茶葉的特性，從聞茶香開始、感受手握骨瓷茶杯的溫潤手感，到品飲茶湯入喉的回甘滋味，再再都是令人愉悦的飲茶體驗！



TMSK Journal no.39 Dec 2011

如意相隨 心意恆在 封藏天母國際藝廊

1999年，
於天母國際藝廊舉辦
「今生相隨」新書發表會活動



一直以來，一群琉璃工藝人不斷地專注向前，
介於文化和生活、過去與現在、工藝和美學，
持續創作有益人心的作品。



在精緻的茶飲服務中，可體驗到LIULI LIVING四季品骨瓷茶具的溫潤手感。

17年來，天母國際藝廊始終如一，
提供一個靜雅的琉璃藝術空間；
如意門把，開啟一個桃花源不染塵境，
每一天，都在迎送一份歡喜祝福，
每一天，都在積累一份美善力量，
朋友們，由衷地向您說聲謝謝。

在2011冬末時分，這一天，
請來天母國際藝廊，
再一次溫柔的凝視，將一切美好溫存封藏，
如意無所不在，心意永遠都在。

珍藏天母藝廊—琉璃·花藝·影像
日期：2011年12月18日星期日
時間：10：30~17：30
地址：台北市士林區天玉街7號1樓
電話：02-28730258
(現場備有點心相伴)

聖誕祈願

企劃小組／奚遠綠、黃蕙卿、黃軒卉 文／黃軒卉 攝影／賴映仔



聖誕佳節，最早是西方文化中的宗教節日，現為西方國家於一年之中，最盛大的節日，人們會在此節日藉由互送禮物表達對彼此的愛與祝福，漸漸地，聖誕節成為一種獻上祝福、團聚的幸福象徵。

從12月24日至翌年的1月初為聖誕節假期，在這段節日期間，除了各國的基督教徒會舉行隆重的紀念儀式，在西方國家中更是與中華文化中的農曆新年相當的重要大節日，12月一到，街道上幾乎所有商家櫥窗都換上繽紛的聖誕裝飾，隨著時間越來越接近聖誕夜，歡樂的節日氣氛也越加濃烈，平安夜當天，若是住家附近有教堂的話，還能聽見唱詩班在街道上四處向大家傳報佳音，但坐在餐廳吃大餐慶祝聖誕夜的情侶們，或是期待收到聖誕老公公的禮物的孩子們，還有多少人知道聖誕夜的佳音是為了什麼而唱誦呢？

以脫蠟鑄造法製成的琉璃天使，神情惟妙惟肖，翅膀羽翼分明。
(作品左起：「願望天使」、「愛飛翔天使」)



聖誕夜是全家人的團聚溫馨時刻。
(中央作品，LIULI LIVING「竊窺」對杯。)

原是耶穌誕生的那個晚上，在曠野看守羊群的牧羊人，突然聽見天上傳來了聲音，告訴他們耶穌降生的消息。而後，人們就仿效傳頌佳音的天使們，在平安夜的晚上，到處講述耶穌降生的消息，直至今日，就逐漸演變為報佳音的活動，此後佳音傳頌的寓意不僅僅是為了歌頌耶穌的誕生，更多的是，將世界和平、愛與希望傳播給世人。

分享希望與愛的夜晚

關於「聖誕樹」的典故眾說紛紜，有一說法為常綠樹象徵慶祝生命復甦，雖現在已很難追溯此傳統的典故，但不可質疑的是，佈置聖誕樹已是聖誕節慶祝中最有名的傳統之一，聖誕前人們會找來一棵松樹或冷杉擺放於家中，在遠方工作、唸書的孩子，都會趕回來過節，全家一起用

聖誕燈和彩色的裝飾物，用心布置出自家獨一無二的聖誕樹，最後再將一顆星星放上樹的頂端，象徵閃亮的伯利恆之星。並在聖誕樹下互換禮物，分享這一年來生活中的種種喜怒哀樂，向彼此傳達內心的祝福與愛，祈求來年的幸福快樂。

今年的聖誕節或許我們可以過的更有意義，在奢華的餐廳晚餐之外，在商業化的節日性消費之外，可以將一己之愛擴大，讓更多需要幫助的人，在這樣歡樂的節日裡，感受到人與人之間的關愛與祝福。一如2011聖誕小天使系列作品，在小天使如嬰孩般稚嫩的臉龐上，我們看到的人性中最溫暖的光芒與希望，在天災紛亂的時刻，找出你心中最純真無私的愛，從身邊的一件小事開始，學會關懷別人，付出讓我們更快樂。



一起裝飾聖誕樹是最受孩子歡迎的傳統之一。
(樹頂作品，LIULI PLUX「平安，就好」項墜。)

花舞琉璃 冬日特輯

花藝設計／奚遠綠 文／黃阡卉 攝影／賴映仔



星星的祝福

摘下黑暗中最耀眼的那顆星子，
獻給世界獨一無二的你。

請在他的雙頰 在他的髮鬢
留下點點祝福的星塵
與 宇宙的永恆守護。

琉璃作品：LIULI PLUX「平安，就好」（項墜）

應用花材：菝葜（又名山歸來、金剛藤）、薏仁（烏柏的果）、山桐子、人造松枝條。

設計概念：

- 編製一個圓滿歡愉，簡約又不失祝福意念的聖誕節花環。
- 用台灣植物的果實顏色，表達聖誕節意象。

經驗分享：

- 烏柏樹又稱木蠟樹、椿仔、瓊仔等，脫去黑色外殼的種子則類似白蠟質的薏仁，可以製造蠟燭和肥皂，作黑色染料、香、傢俱、肥料、入藥…等，高經濟價值，適合做為乾燥花材使用。
- 山歸來有刺，使用時可帶工作用的膠面粗棉手套。

製作步驟：



- 選取適當長度的人造松枝條，圈捲成圓環狀，雙邊接頭以鐵絲或綠綁繩綁緊。
- 將緞帶穿過樹環綁成吊掛繩。
- 菝葜以S形方式穿插在樹環上，留下單邊的幾支菝葜，不要編入樹環內，使其自然下垂，如天上星星流瀉。
- 山桐子、烏柏果剪成約5~7CM的長度，先沾一點樹脂或花藝用冷膠（或熱膠亦可）。
- 選取自己喜歡的項鍊飾品，穿過緞帶掛繩，取代鈴噹，吊在樹環的中間。

製作步驟：



- 於山蘇葉葉尖處以冷膠膠合小鈴鐺裝飾。
- 先將山蘇葉捲成筒狀，再將染色葉穿過山蘇葉的末端，使其紅葉可掛於器皿之外。



- 紅葉葉尖一端折返成一半圓形，壓於器皿之下。



- 把果實剪成5CM長短，以環保鐵絲綁緊，放入甜筒內即可。
- 將其他果實依個人需求放入不同的杯子內。

愛在哪裡 光亮就在那裡

文、攝影 / Banban



一個清晰的念頭：「去吧！這個古老的國度有太多不一樣的事物，足以開闊心胸與眼界，而那位發願助人的德蕾莎修女的足跡也停留在那裡。」有了答案以後，將行程稍作更改，保留後段課程，前十天到Mother House當志工，決定了，背起行囊流浪去。

向印度出發

瑜伽召喚我來印度，卻要我暫離瑜伽墊，先上一堂震撼心靈的志工課程，這絕對是冥冥之中的啟引。

抵達Mother House報到，因為曾受過護理訓練，我被安排到身心殘障女病人之家，與修女們進行彌撒儀式後，就獨自搭乘公車前往。來到這裡的第一份工作是清洗成堆的床單跟衣物，這些衣服多半沾染病人的大小便或傷口滲出液。看到一個失去家人、身上還有潰爛傷口以及無法自理排泄物的病人，每天依然很開心的期待Anti(志工)到來，心裡有種說不上來的感覺，到底是我們在幫助他們？還是他們在教導我們？我們還要爭什麼？還有何不滿足的。

旅程源起

我熱愛瑜伽。

印度是瑜伽的起源地，早在2,500年前，當地的禪修者派坦加利即編撰一套系統完整的《瑜伽經》，該書主要講述修養身心的方法，瑜伽中心的老師也常將其中的哲學觀帶進教學裡，由於這樣的因緣，一顆溯源的種子在心中發芽，促使我要去瑜伽聖城Rishikesh的傳統學校進一步地學習。

當一切好不容易安排就緒，卻在臨行前摔傷了右腳踝韌帶，被醫生告知六週內不得練習瑜伽，這是非常糟糕的壞消息，心想：還要去印度嗎？在某一天的晨禱中，腦海升起

洗完所有衣物後，接著鋪床單、幫病人換藥及餵食，正當工作快告一段落，忽然有一雙手從我背後抱住，回頭一看，是一名滿臉傷疤、不見眼球的女病人，對著我大聲嚎哭，我緊抱著她，輕撫她的頭、按摩她的身體，直到她的哭聲漸漸平息，這一刻最令我難過的是，她想哭卻沒有眼淚。

到了休息時間，一位年邁、不良於行的修女親切地與我交談。其間我問她，印度遊民那麼多，這裡如何照顧得到所有病人？修女告訴我，現在所看到的大多是精神失智或重度殘障的病人，但還有很多人是治療完成後，馬上又回到街頭，他們寧可自由也不要待在這裡，只能說，我們能幫助多少就算多少，永遠不會拒絕。另外，修女知道我來自台灣，還特別感謝我及許多台灣人把愛帶來這裡，收到她的感謝，心中有感動，也有一點不好意思。

在身心殘障女病人之家，每天的工作內容相差不多，幫病人清洗、換藥、餵食、按摩、擦拭乳液，還有安撫他們偶爾焦躁的情緒，倒數第二天的時候，被賦予一項新任務，就是帶領新志工熟悉所有工作，不過我發現，因為是發自內心的付出，大家很快就進入狀況了。

回顧這十天的生活，我在這裡看到世界各地的志工，他們因為受到德蕾莎修女終身職志的感召，紛紛投入奉獻行列，為印度帶來光亮，讓這裡不是天堂，不是地獄，而是溫暖有愛的人間。

Namaste！(註)

Banban

於Rishikesh喜馬拉雅瑜伽禪修學院

註：Namaste為一印度語，通常表示祝福之意，但在瑜伽禪學的概念上，有心靈層面極為深刻領悟的含義。



LIULI PLUX

2011年聖誕節新品「真愛永恆」溫馨分享

真愛永恆

人，要多少時間去懂得愛？一年 五年 十年。
愛，無瑕 化作晨星； 百年 千年 億萬年。

LIULIGONGFANG

生命之美 生生不息

專訪琉璃工房貴賓 吳懷川

整理／黃軒卉 攝影／林福明



吳先生將「春之舞」放置於公司的迎賓玄關，在一片火紅、幽暗的漆黑包圍之下，巨大的琉璃牡丹宛如一個完美的生命的誕生。在吳先生心中，楊惠姍的春之舞象徵著生命的豐滿，包含了世界上所有的生命的百樣百態。



採訪中，吳先生看見攝影部在拍攝作品，也拿出心愛的相機一起同樂。

每個人都是一本書，

而你，

是否為一本可讀之書？

心動、悸動、感動。這是吳懷川先生與「春之舞（原名為春之祭）」的相遇。

2006年，楊惠姍在「清明之悟」系列的作品中，她把所有的色彩全部抽出，留給每一件作品澄澈透明的樣貌，對藝術家來說，一系列巨大的花朵以透明澄澈的型態展現，是她思考生命也是創作歷程的另外一個階段。繁花似錦，剎那透明，在禪與佛家的哲學中，因為一切的苦都是因為無常的存在，所以更應該去體會，「清明之悟」恰好展現「空」與「無」的概念，並且對生命的苦產生更慈悲的更深切的觀照，蘊含了禪意與對生命的體會。

「清明之悟」於台灣展出時，吳懷川先生受邀前去看展，他回憶當時看完一般展區後，並沒有特別深的感受，但當他被領至另一展間時，像是進入了另一個次元的空間，「在一片深黑幽暗中，微透出點點星光，浮動的心，沉了下來。中央有一件作品，我繞著它緩緩地走了三圈，最後駐足於前，仔細地端詳它，同時在心中思考，這件重達70公斤的作品，要表達些什麼？」。「它」，就是「清明之悟」系列中的「春之祭」。

吳先生回憶當時初見「春之祭」的感受，「從遠處看，覺得它像是懸在宇宙中的一個光體，四周被一片片的葉脈包著，每扇葉脈都有著熱情洋溢的殊姿，卻又彼此相擁，協調而完美；而它的色澤乃是揉合眾色之母的白，質地是經過高溫粉燒而呈現出淨化晶瑩的琉璃，它似乎是將人間的五光十色、七情六慾都煉淨了，才顯現出這樣的質地。作品中央那一支支象徵新生命的花蕊，此起彼落地婆娑起舞，像是對生命的禮讚，在當下的感動真是無可言喻。」更無法揣摩楊惠姍是在何種情景下孕育出的構思，來完成在他眼前的作品。「春之祭」對吳先生而言：它是藝術家修出來、覺出來、悟出來的一件作品。它已跨越藝術的範疇，令人讚嘆、激賞。

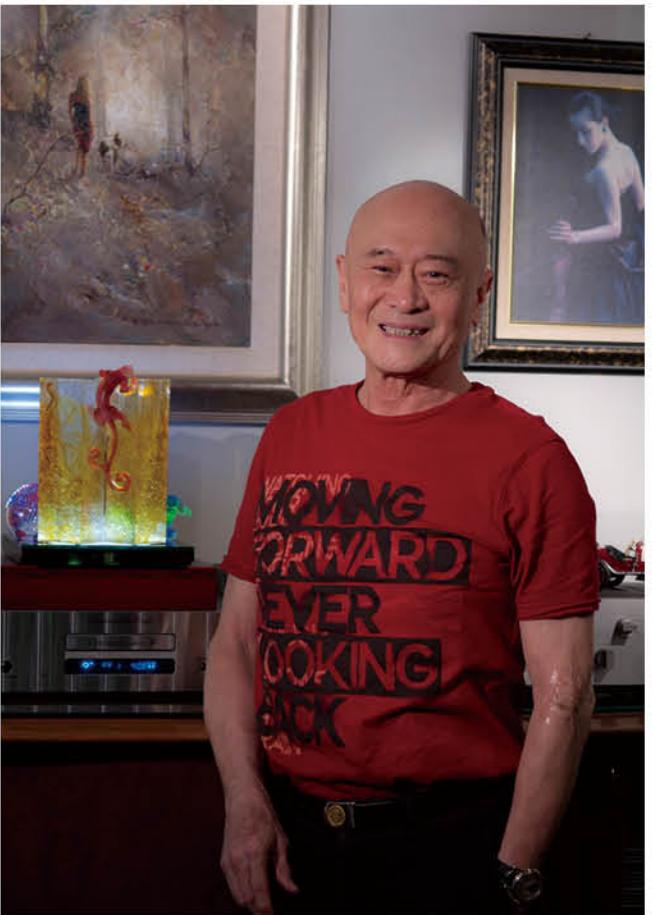
在吳懷川先生的解讀中，「春之祭」的命名應是源於史特拉汶斯基的芭蕾舞劇《春之祭》，自古以來，見血乃為祭。在《春之祭》中描述著古老的祭祀儀式，一位無瑕的少女在森林裡被要求不斷舞蹈，直至死亡，她是族人們用以祭祀春天之神的祭品。「祭品的鮮血，將所有的罪過洗淨，帶來了春天，帶來了希望，帶來了新的生命，一切萬物又再度重生。春之祭，春乃萬象之肇始，春因獻祭而臨，祭為春而獻，好一個大地回春！」吳先生如是說。

我們在吳先生的辦公室內聽他述說對於「春之祭」的詮釋，更看到他如何將這份詮釋呈現於空間中。於一片如火的紅、幽暗的漆黑包圍之下，誕生出一個完美的生命，楊惠姍的透明的琉璃牡丹，瞬間凝結住生命裡最美的一刻，它盛開的如此真實，卻又巨大地像是一個虛幻的幻影。一如人的一生，生死相依，唯有把握每一個當下。



吳先生喜歡將收藏的藝術作品布置於辦公室內，大方地與眾人分享。琉璃作品「獨領春風（典藏版）」和「鼎立明清雲和定」。

拍完之後，更立即與我們分享剛才被抓到的好鏡頭。



琉璃工房貴賓吳懷川先生。



在吳先生的案頭上，放著經典琉璃作品「大風雲起」（已絕版）陪伴著他一起辦公。

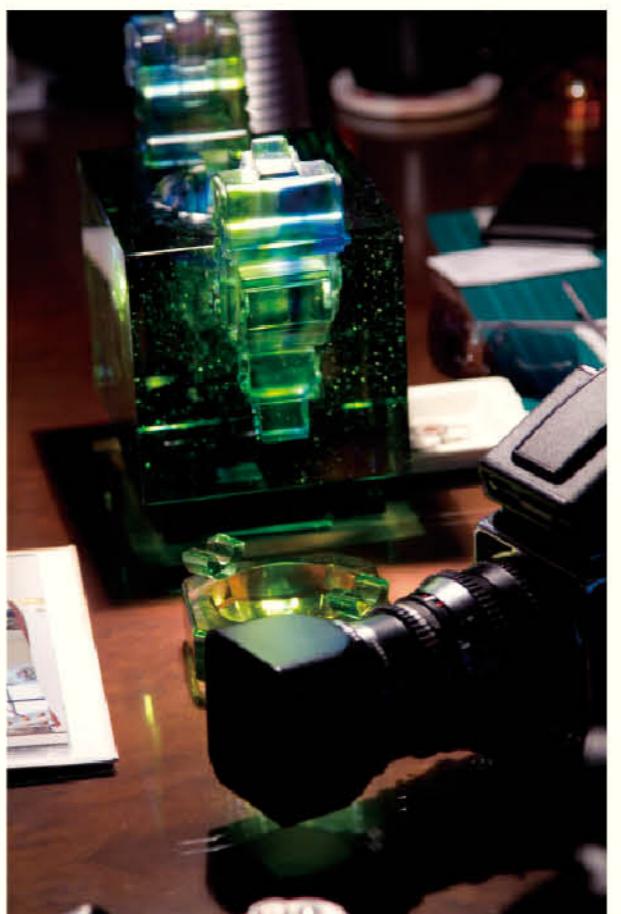
生命價值無限

生命的長度或許有限，但人的好奇心與冒險心無限，因為什麼都想要試，想做的事情、計畫排也排不完，所以吳懷川先生幾乎每天游泳，讓身體保持在最佳狀態，他騎重機、自行車，他玩相機、畫畫、聽古典樂、樂於分享、交新朋友，關懷身邊的每個人，吳懷川先生說，「我的生活很簡單。」面對事物，他保有著純粹的赤子之心與全然的熱情。家人、藝術、音樂、攝影、運動，不論是哪一項都是他生命中很重要的一部份。

吳先生擁有一雙敏銳過人的心眼，洞察事物透澈，很多事情都有他獨到的體會，「人生其實就是要讀『人』，每個人都是一本書，就像我們讀歷史人物的傳記，回過頭來，想想自己是不是一本可讀之書？琉璃工房的作品有很高的文學與藝術價值，工房秉持著自己的使命、任務，用藝術豐富了世人的人生，藝術是一件很珍貴的事情，因為有這些作品，把人帶進更豐富的體驗！」



因特別喜愛「志在必得」說明文字，吳先生將說明文放在下方，透過琉璃閱讀這些文字又是另一種樂趣。



齊聚順勢上上游

聚首躍龍門，
德者同德；
合力轉乾坤，
新象廣拓。

Swim Upstream with Joint Positivity

Jointly, leap across the dragon gate to bliss,
The virtuous begets virtue;
Together, turn the wheel of heaven and earth
And broaden the future outlook.

齊聚順勢上上游

12.5x20x19 cm

全球限量：900 件

【貴賓優惠典藏】

2011年10月1日至12月31日，心賞卡貴賓優惠典藏價 NT\$ 32,250 元，原價 NT\$ 40,360 元，非心賞卡貴賓可享原價典藏機會。2012年1月1日起，恢復原價。

琉璃工房 VIP 「心賞卡」會員申請及優惠詳情，歡迎洽詢藝廊服務人員

From October 1st to December 31st, 2011, Appreciation Card holders will have the opportunity to purchase this limited edition at a special price of NT\$ 32,250. Non-appreciation card holders can also purchase at the original price of NT\$ 40,360. Only 900 pieces available.

www.liuli.com
e-mail : twservice@liuli.com
客服專線 : 0800-060-085

LULIGONGFANG

十二月的入冬 台北有點潮



王治平與G String於小山堂Live演出現場。



六十及七十年代懷舊復古的搖滾樂，也可以Re-mix成現代版的電音舞曲，說著各式風格的搖滾樂團和電影文化，配著世界各國不同口感的啤酒，再來一口小山堂風味的Tapas！
12/23(五)前，TMSK小山堂餐廳台灣金牌啤酒買一送一，並於每週六晚上20:00舉辦現場電音搖滾Live演出！於12/24~12/25耶誕佳節及12/31跨年夜，將推出期間限定套餐，最新訊息請上Facebook搜尋「TMSK小山堂餐廳」。

TMSK小山堂餐廳
松山文創園區—機械修理廠
台北市信義區光復南路133號
(請由忠孝東路四段553巷進入)
營業時間
周日至周四 11:30~23:00
周五、周六 11:30~1:00
訂位專線：02-2766-5610

花舞春色好時節



設立於松山文創園區的松菸藝廊展現多元品牌創意與活力，持續堅持學習土地，學習歷史、工藝，學習永遠的有益人心。為呼應園區的巴洛克風格花園與自然綠意，以「花」為主題，展出琉璃、骨瓷、金工多元複合媒材的創意工藝，老菸廠的歷史在琉璃花園裡凝鍊永恆的瑰麗。

於活動期間典藏指定作品，即奉上「平安隨身」項墜一件；典藏「靜水春蘭」與「清泉水仙」可享優惠典藏價。



靜水春蘭

琉璃工房 松菸藝廊
松山文創園區—機械修理廠
台北市信義區光復南路133號
(請由忠孝東路四段553巷進入)

營業時間：11:00~18:00
電話：02-2766-5608

永遠的光和熱



琉璃工房為2011揚昇LPGA台灣錦標賽，量身打造LPGA史上首座中文琉璃獎盃——《永遠的光和熱》

以深厚文化意涵的「鼎」，象徵「問鼎天下」的勝利；獎盃頂部「火焰」鏤空設計，火紋向四方揚昇，是工藝表現的極致，更代表台灣的熱情，和LPGA如火般躍動的運動魅力。

一組專案小組日夜趕製，投入共四個月的製作期，以脫蠟鑄造(pate-de-verre)技法，呈現出不同的琉璃色彩融合與光影，更彰顯獎盃尊貴。

請至「YAHOO購物中心—琉璃工房品牌旗艦店」點閱觀看製作影片，與我們共同分享努力後的驕傲與喜悅。

365天 24H 時時刻刻不打烊！

YAHOO購物中心—琉璃工房品牌旗艦店

客服信箱：corp.sales@liuli.com

